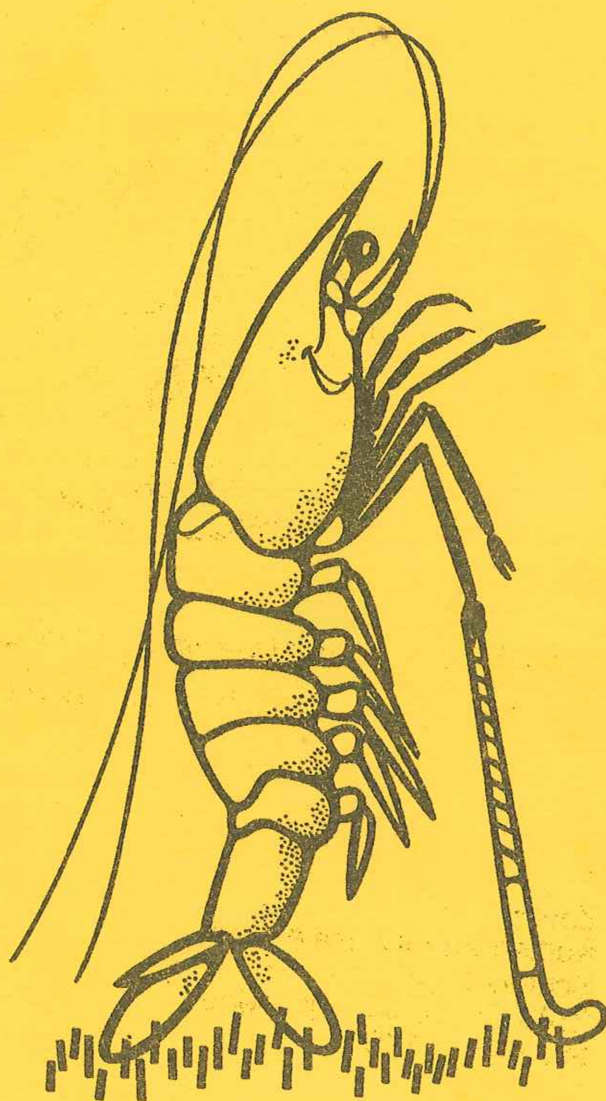
Internationaal

PAASTOERNOOI 1993
van de zandvoortsche hockey club



Koffiebranderij "De Amstel"

van ouds "de Baarsjes"



Koffie ... rechtstreeks van de branderij verser kan niet!

Zaak :
Koffiebranderij "De Amstel"
Schipholweg 919
2143 CE Boesingheliede
tel: 02505-1462

privé:
Gijs Sterrenburg
023-282000

Beste sportvrienden en vriendinnen,

Voor de vijfentwintigste maal in successie organiseert de Zandvoortsche Hockeyclub haar traditionele paastournooi. Dit initiatief van destijds heeft gezorgd voor een toestroom van diverse verenigingen uit Europa naar de badplaats Zandvoort. Op het hockeycomplex "Duintjesveld" wordt jaarlijks gestreden om de hoofdprijs de "Schelpenkar". Deze trofee is een geschenk van de gemeente Zandvoort en is al in diverse plaatsen in en buiten Nederland voor een jaar te gast geweest.

Het van oorsprong vierdaagse evenement is door het wegvallen van een aantal velden en de wissel die een dergelijk langdurig evenement trok op de deelnemers en organisatie teruggebracht tot zijn huidige omvang.

Door de enthousiaste inzet van een groot aantal vrijwilligers is het mogelijk om jaarlijks een dusdanig evenement te houden waarbij naast sportiviteit gezelligheid een grote rol speelt.

Wij wensen iedereen een gezellig tournooi toe.

* * * * *

Dear sportfriends,

This year we celebrate the twenty-fifth anniversary of our traditional Easter tournament. The tournament has seen, in several years, participant from over the whole of Europe. The first price of the tournament has been, for one year, in the hands of famous clubs.

In the original edition of this tournament it was a four days event. But the great efforts that had to be made by the organisation en the lost of several pitches has made the tournament to his current state.

By the enthousiast work of a great amount of volunteers we have the possability to organise this yearly event based on sportmanship and sociability.

We hope you enjoy this tournament.

LA BASTILLE

haltestraat 58, zandvoort, 02507 - 15111

IKZIEJEINLABASTILLE

PROGRAMMA PAASTOURNOOI 1993 — PROGRAMME EASTER TOURNAMENT 1993

Vrijdagavond 9 april 1993 — Fridaynight 9 th of April 1993

18.00 uur	Clubhuis open voor kennismaking met deelnemers en disco.
18.00 hrs.	Clubhouse open for informal getting to know one another and disco.

Zaterdag 10 april 1993 — Saturday 10 th of April 1993

09.00 - 10.30	Ontbijt voor de tentslapers. Breakfast for those camping on our grounds.
11.00 uur/hrs.	Ontvangst van de gasten en opening van het tournooi door de burgemeester van Zandvoort. Reception guests and opening tournament.
11.30 uur/hrs.	Aanvang van de wedstrijden eerste dag. Hitt-off games first day.
18.15 uur/hrs.	Diner; toon uw tournooikaart. Diner; please show your tournament ticket.
20.00 - 02.00	Feestavond met disco zonder naam. Festival party with disco music.

Eerste paasdag — Easter sunday

10.00 - 11.00	Ontbijt voor de tentslapers. Breakfast for those camping on our grounds.
11.30 uur/hrs.	Aanvang van de wedstrijden tweede dag. Hitt-of games second day.
13.00 - 14.00	Lunch is geserveerd; Toon uw tournooikaart. Lunch is served ; Please show your tournament ticket.
16.00 uur/hrs.	Last finals.
17.45 uur/hrs.	Uitreiking van de "Schelpenkar." Aansluitend een borrelhap met live muziek. Presentation of the "Schelpenkar". Serving an apetizer withe some live music..
19.00 uur/hrs	Afscheidsfeest. Disco farewell party.

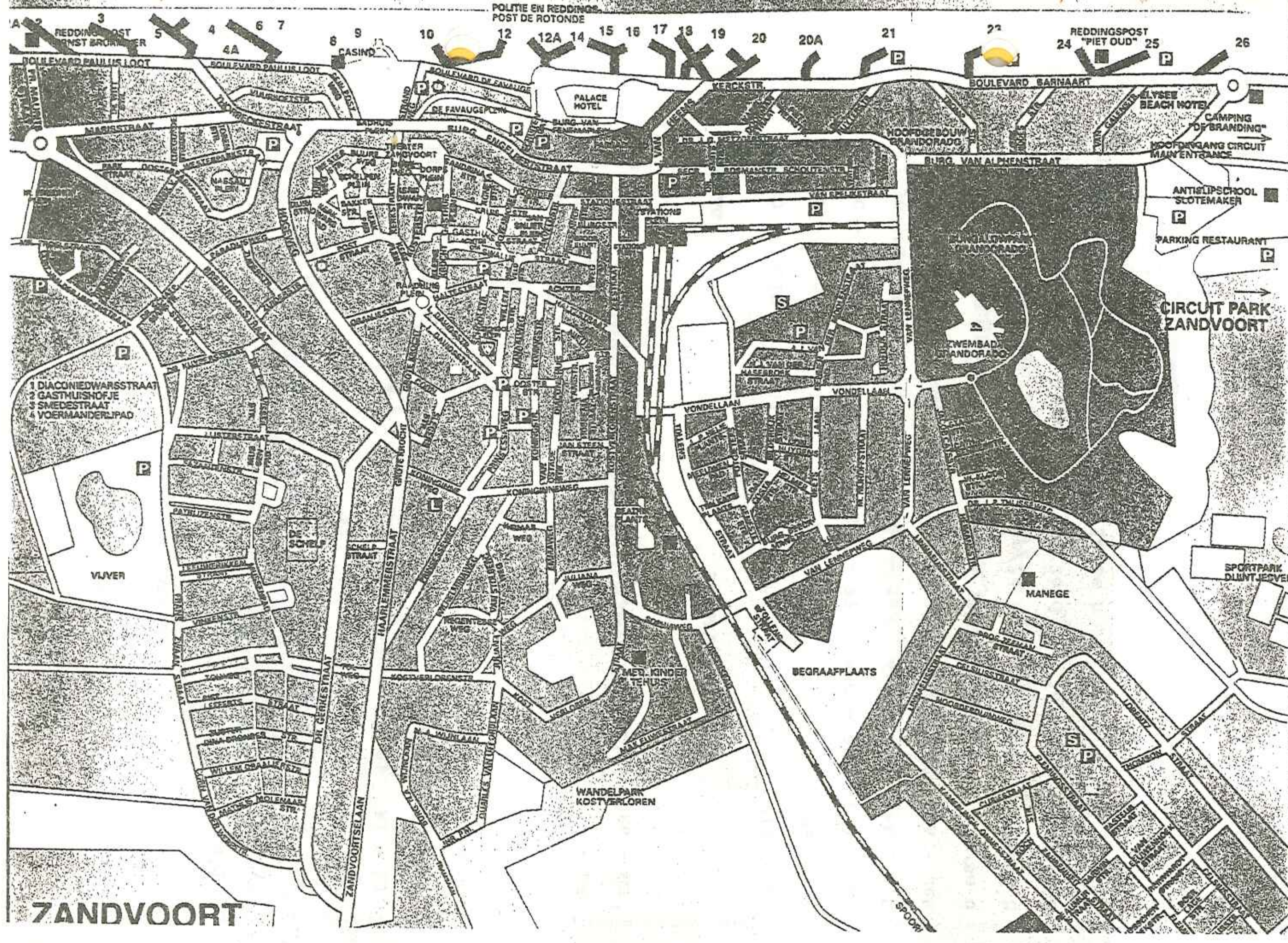
WEDSTRIJDSCHEMA ORDER OF PLAY

ZATERDAG: SATURDAY:

TIJD	RONDE	KUNSTGRAS	VELD 1	VELD 2
11.30 - 12.10	1	A1 - A2	A3 - A4	B6 - B7
12.10 - 12.50	2	B8 - B9	C1 - C2	C3 - C4
12.50 - 13.30	3	A4 - A5	D8 - D9	D6 - D7
13.30 - 14.10	4	B10 - B6	C5 - C1	A1 - A3
14.10 - 14.50	5	D8 - D7	B7 - B8	A2 - A5
14.50 - 15.30	6	D6 - D9	C2 - C5	B10 - B9
15.30 - 16.10	7	C1 - C3	A2 - A3	A1 - A4
16.10 - 16.50	8	B7 - B9	B8 - B10	D6 - D8
16.50 - 17.30	9	C2 - C4	D7 - D9	A3 - A5
17.30 - 18.10	10	A4 - A2	C3 - C5	B6 - B9

ZONDAG: SUNDAY:

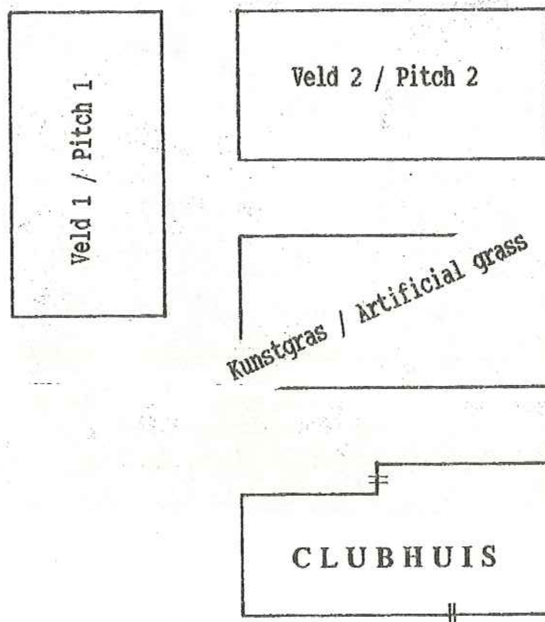
11.30 - 12.10	11	C1 - C4		B10 - B7
12.10 - 12.50	12	A1 - A5		B6 - B8
12.50 - 13.30	13	5ec - ??	4eC - 3eD	4eD - 3eC
13.30 - 14.10	14	5eA - 5eB	4eA - 3eB	3eA - 4eB
14.10 - 14.50	15	1eC - 2eD	1eD - 2eC	1eA - 2eB
14.50 - 15.30	16	2eA - 1eB	9e/10e d	7e/8e d
15.30 - 16.10	17	9e/?? h	7e/8e h	5e/6e h
16.10 - 16.50	18	1e/2e d	3e/4e d	5e/6e d
16.50 - 17.30	19	1e/2e h	3e/4e h	


ZANDVOORT
NOORDZEE
POLITIE EN REDDINGS-
POST DE ROTONDE
REDDINGSPOST
"PIET OUD"
CASINO
PALACE HOTEL
BOULEVARD PAULUS LOOT
BOULEVARD DE FAVAUGE
BOULEVARD BARNAART
KERCKSTR.
HOOFDGEBOUW GRANDORADO
BURG. VAN ALPHENSTRAAT
ELYSEE BEACH HOTEL
CAMPING "DE BRANDING"
HOOFDINGANG CIRCUIT MAIN ENTRANCE
ANTISLIPSCHOOL SLOTEMAKER
PARKING RESTAURANT
CIRCUIT PARK ZANDVOORT
ZWEMBAD GRANDORADO
VONDELLAAN
VAN LENNEPWEG
MANEGE
BEGRAAFPLAATS
SPORTPARK DUINTJESVELD
WANDELPARK KOSTVERLOREN
MED. KINDER TEHUIS
1 DIACONIEDWARSSTRAAT
2 GASTHUISHOFJE
3 SMEDESTRAAT
4 VOERMANDERIJPAD
VIJVER
DE SCHELP
HAARLEMMERSTRAAT
ZANDVOORTSELAAN
DR. GERKESTRAAT
KOSTVERLORENSTRAAT
KONINGINNEWEG
SPOOR
3
4
4A
5
6
7
8
9
10
12
12A
14
15
16
17
18
19
20
20A
21
24
25
26

DEELNEMERS — PARTICIPANTS

DAMES / LADIES		HEREN / MEN	
A1	Zandvoort	C1	Zandvoort
A2	Gouda	C2	Gouda
A3	Umist	C3	Umist
A4	Winchester	C4	Winchester
A5	De Mezen	C5	De Mezen
B6	Garnael	D6	Garnael
B7	East Anglia	D7	East Anglia
B8	Doorn	D8	Doorn
B9	Xenios	D9	Xenios
B10	Tempo '41		

Te gebruiken velden
Pitches in use




Zo lust ik er
nog wel een.
Alcoholvrij
AMSTEL
MALT
AMSTEL
MALT
AMSTEL
MALT
AMSTEL
MALT
Amstel Malt. Als je er meer dan een lust.

TOURNOOIREGELEMENT *** TOURNAMENT RULES

1. De wedstrijden duren tweemaal 20 minuten zonder rust.
   The duration of the games is two times 20 minutes without break.

2. Er wordt centraal gefloten voor begin en einde van de wedstrijden. Bij langdurige onderbrekingen mogen de scheidsrechters maximaal 5 minuten bijtrekken.
   Start and end of the games will be indicated by the steward. If necassary - e.g. due interruptions- the umpires may decide to prolong the game to a max. of 5 minutes.

3. De puntentelling is als volgt:
   Winst 6 punten, gelijkspel 3 punten, verlies geen punten. Voorts levert elk gemaakte doelpunt 1 punt op met een maximum van 3 punten.
   The points awarded shall be as follows:
   A win 6 points, a draw 3 point an no points when losing.
   A point each scored goal with a maximum of 3 points.

4. Ieder team moet 5 minuten voor de aanvangstijd op het betreffende speelveld gereed staan.
   All teams should ensure to be present and ready to play at the proper pitch 5 minutes before the official starting time.

5. Als een ploeg meer dan 10 minuten te laat op het speelveld verschijnt, verliest het de wedstrijd met 3 - 0.
   Any team not on the pitch ten minutes after the official starting time lose the game by 3 - 0.

6. Indien twee teams gelijk eindigen in de poules of in de finalewedstrijden, dan wordt de winnaar bepaald door het nemen van shoot-outs.
   When two teams end equel in selections or in final games a shoot out competition shall decide the winner.

7. Verder zijn de internationale hockeyregels van toepassing. (e.e.a. ter beoordeling van de scheidsrechter)
   The tournament will be played with due of international hockeyrules. (Respect the decision of the umpire)

8. Protesten tegen scheidsrechters en/of wedstrijdleiding zijn niet toegestaan en hebben geen zin.
   Protest against any decision of umpires and/or steward will not be awarded and have no use.

Naam: ....

ZANDVOORTSE HOCKEY CLUB 5 METER KAART

Heineken

NDVOORTSE
OCKEY CLUB
BIER KAART



Enkele algemene aanwijzingen en mededelingen

* De leden van de tournooicommissie zijn herkenbaar aan de afwijkende kleding. (Het oude Zandvoort tenue) Zij beantwoorden uw vragen en geven aanwijzingen. Indien nodig, volgt u deze op.

* Members of the Eastercommittee are dressed different. (The old Zandvoort shirt) Please ask them for your questions. They can give instructions, please give attention to that.

* Laat geen waardevolle spullen achter in kleedkamers en tenten.

* Don't leave any belongings of value in the dressing rooms.

* Bestellingen van de bar worden van te voren aan de kassa afgerekend of door middel van de diverse in omloop zijnde kaarten. Laat de ruimte rond de kassa vrij!

* Consumptions have to be paid in advance at the cash or use consumption cards.

Belangrijke telefoonnummers | **Important phonenumbers**

* Clubhuis/Clubhouse : 02507 - 15767
* Alarmnummer : 06 - 11
* Tournooicommissie : 023 - 293062

Middels deze weg bedanken wij:

* De barcommissie en de barbezettingen.
* De omroepers (Martijn & Martijn)
* Mevr. Arens. (Design of the "Schelpenkar")
* De scheidsrechters (Olv Raymond, Ron en Jeroen)
* Disco
* Marijke en IJsbrand.
* De sponsors.
* En de vele die we zijn vergeten.................

De paastournooicommissie

- Eric en Cristel.
- Jeroen en Tanja.
- Rinse en Ellen.
- Floris en Linda.
- Jaqueline.
- Sanneke.
- Willemijn.
- Marc.
- Marcel.


ZANDVOORTSCHE HOCKEYCLUB
EASTER TOURNAMENT
1968 - 1993